

*ACTIVIDADES EXTERIORES***África****África Austral**

*Plan de acción hasta finales del año 1977.* — Ante la evolución de la situación en África Austral, el CICR trazó un plan de acción para el segundo semestre de 1977, que le permitirá coordinar e intensificar sus actividades en esa región, y lo aprobó el 9 de junio de 1977.

El presupuesto previsto alcanza los 7.350.000 francos suizos y cubre las actividades humanitarias en los países siguientes: Angola, Botswana, Mozambique, Namibia/Sudoeste africano, República de África del Sur, Rhodesia/Zimbabwe, Tanzania y Zambia.

Ese programa de acción se organizó sobre la base de numerosas misiones de evaluación y de contactos establecidos en el transcurso de los últimos meses y gracias a las informaciones recibidas de los delegados del CICR en África Austral.

Se enviaron plan y presupuesto a los Gobiernos, Sociedades nacionales de la Cruz Roja (Media Luna Roja, León y Sol Rojos) y a los organismos especializados, con objeto de obtener apoyo financiero y material para la realización de esos objetivos humanitarios.

\* \* \*

Sobre el terreno, los delegados del CICR han continuado su labor según ese plan de acción.

*Actividades médicas.* — En Rhodesia/Zimbabwe, el Dr. Rémi Russbach, jefe de la División Médica del CICR efectuó, en agosto, una misión de evaluación médica. Durante su estancia, de unas dos semanas, el Dr. Russbach se informó de la situación sanitaria de la población civil,

especialmente en las zonas de combate, y estudió las posibilidades de acción humanitaria con la Cruz Roja local, y con las autoridades.

La visita a varias « aldeas protegidas » donde se ha reagrupado a la población africana de las regiones en que hay guerrillas permitió al Dr. Russbach comprobar algunas cuestiones inquietantes en los aspectos sanitario y médico, que se teme podrían agravarse en los próximos meses. Así, la concentración de la población, inhabitual en un medio rural, acarrea riesgos de epidemias, sobre todo entre los niños; y ya aparecen signos de malnutrición. A esto se agrega, a causa de la inseguridad, la falta de personal sanitario y de medios de transporte.

Por consiguiente, tras la misión efectuada por el Dr. Russbach, el CICR prevé enviar sobre el terreno a un equipo médico móvil, integrado por un médico y una enfermera que, desde Salisbury, viajarán a las aldeas protegidas y supervisarán la tarea de jóvenes socorristas en los puestos de Cruz Roja implantados en las aldeas. La Cruz Roja local organizó, este verano, bajo los auspicios y con la ayuda financiera del CICR, cursos de formación médica rudimentaria para jóvenes voluntarias africanas.

*Por lo que respecta a los socorros*, se asignó, del presupuesto especial, un primer crédito de 107.000 francos suizos para organizar un programa de distribución de víveres y medicamentos en las « aldeas protegidas » de los distritos de Mtoko y Mudzi, al noreste de Rhodesia, donde la situación es particularmente crítica.

*Protección.* — Por último, en Ginebra y sobre el terreno, se establecieron contactos entre delegados del CICR y representantes de las distintas Partes implicadas en el conflicto de Rhodesia/Zimbabwe. Esos contactos forman parte de las gestiones emprendidas por el CICR, desde hace varios meses, para conseguir que se respeten, en ambos bandos, los principios del derecho humanitario.

*Misión de información.* — La Srta. Michèle Mercier, agregada de prensa del CICR, acompañó al Dr. Russbach durante su misión de evaluación en Rhodesia. Se trasladó también a Botswana donde visitó dos campamentos de refugiados, a los que el CICR aporta —por mediación de la Cruz Roja nacional— una módica contribución, como complemento de la acción de socorros emprendida por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACR). El material de información que la Srta. Mercier trajo a Ginebra se utilizará para redactar un memorándum que se enviará a los Gobiernos y a las Sociedades nacionales que pueden contribuir a financiar el plan de acción del CICR para África Austral.

## África del Sur

*Visita en África del Sudoeste/Namibia.* — El delegado del CICR para el África del Sur, señor D. Dufour, viajó, en la segunda quincena de julio, a África del Sudoeste/Namibia, para visitar los campamentos de refugiados angoleños y estudiar las posibilidades de emprender una acción de socorro en su favor. Con esa finalidad, el señor Dufour conversó con dirigentes de la sección local de la Cruz Roja Sudafricana.

*Visita a prisioneros de guerra.* — El 4 de agosto, el delegado del CICR para África del Sur visitó, en Pretoria, a tres prisioneros de guerra cubanos en poder de los sudafricanos. La anterior visita del CICR data del pasado abril.

## África Oriental

### Conflicto en Ogaden

La intensificación de los combates en la región del Ogaden hizo que el CICR emprendiera, en agosto, gestiones en favor de las víctimas civiles y militares de los combates, ofreciendo sus servicios a las Partes en conflicto. Pidió, pues, a sus delegados regionales, en Nairobi, señores J. F. Borel y U. Bedert, que tomaran, en ambos bandos, las medidas necesarias.

El señor J. F. Borel se trasladó a Addis Abeba el 2 de agosto para ofrecer los servicios del CICR al Gobierno etíope e invitarlo a aplicar los Convenios de Ginebra. El delegado regional del CICR fue recibido el 6 de agosto por el teniente coronel Atnafu Abate, vicepresidente del Consejo Militar Administrativo Provisional (DERG) y, el 10 de agosto, por el ministro de Defensa, señor Ayalew Mandefro, quienes respondieron positivamente al ofrecimiento de servicios del CICR.

Por su lado, el segundo delegado regional, señor U. Bedert, viajó de Nairobi a Mogadiscio para ponerse en contacto con la otra parte para evaluar las posibilidades de acción en los ámbitos de protección y de asistencia. De regreso en Nairobi, a mediados de agosto, los dos delegados regionales del CICR prepararon dos envíos de socorros médicos de primera urgencia, destinados respectivamente a la Cruz Roja Etíope y a la Media Luna Roja Somalí. Esas dos partidas de medicamentos (plasma seco, apósitos, antibióticos, etc.) totalizaban un valor de 30.000 francos suizos.

A finales de agosto, los señores Borel y Bedert volvieron uno a Addis Abeba y el otro a Mogadiscio, donde se trasladaron a las zonas de combate para evaluar las necesidades humanitarias.

Tras esta doble misión, el CICR hizo un llamamiento, el 9 de septiembre de 1977, a los Gobiernos, a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y a los organismos especializados, con objeto de conseguir apoyo material para su acción de urgencia en favor de las víctimas civiles y militares del conflicto en Ogaden. El costo de esa primera fase se calcula en 3,6 millones de francos suizos. De acuerdo con las indicaciones de sus delegados, el CICR hizo una lista con las necesidades prioritarias para socorrer a los heridos de guerra y a las decenas de miles de personas desplazadas a causa de las hostilidades, de ambos bandos.

Del lado etíope, los socorros de urgencia han de enviarse a hospitales de la región de Dire Dawa, que han acogido a cientos de heridos. Se evalúa ese segundo lote de socorros de 6 toneladas (se envió el primero el 18 de agosto de 1977) en 110.000 francos suizos. La asistencia a unas 50.000 personas desplazadas que se hallan actualmente en las localidades situadas a lo largo de la ruta de Addis Abeba/Dire Dawa/Harrar, y en las provincias de Bale y Sidamo, consiste principalmente en la distribución de mantas, colchones, tiendas de campaña y alimentos ricos en proteínas.

Por lo que respecta a Ogaden, decenas de miles de personas desplazadas —principalmente mujeres, niños y ancianos— necesitan ayuda de urgencia. Se prevé enviar inmediatamente 30.000 mantas, 200 toneladas de cereales, 170 toneladas de leche y 48 toneladas de aceite. Se prepara un envío por avión de 6 toneladas de socorros (se hizo un primer envío el 20 de agosto de 1977), por valor de 110.000 francos suizos.

Dadas la gravedad de las necesidades y la urgencia de actuar, el CICR, que trabaja sobre el terreno en estrecha colaboración con las autoridades competentes, va a reforzar su dispositivo enviando, en una primera etapa, a cada lado de la línea del frente, a un médico y un encargado para las cuestiones de socorros. Tendrán la tarea de hacer una evaluación precisa de las necesidades.

## Djibuti

Del 13 al 20 de julio, el señor J. F. Borel, delegado regional del CICR para África Oriental, estuvo en Djibuti para tomar contacto con las nuevas autoridades tras la independencia de ese territorio. Se entrevistó con los ministros de Relaciones Exteriores, del Interior y de Justicia

conversando con ellos acerca de la adhesión de la República de Djibuti a los Convenios de Ginebra de 1949 y de la creación de una Sociedad nacional. El delegado del CICR recibió una acogida muy positiva por parte de sus interlocutores.

### **Mauritania**

Del 29 de agosto al 1 de septiembre de 1977, dos delegados del CICR, señores Jean de Courten y Fred Isler, estuvieron en Nouakchott, capital de Mauritania. Fueron recibidos en audiencia por el jefe del Estado, S. E. Mokhtar Ould Daddah, y abordaron, durante esa entrevista, todos los problemas humanitarios que se plantean en esa zona geográfica.

## **América Latina**

### **Chile**

En junio, julio y agosto del presente año, los delegados y médicos del CICR prosiguieron sus actividades en favor de los detenidos y de sus familias. Durante esos tres meses, visitaron, respectivamente, 12, 16 y 8 lugares de detención, donde había 129, 71 y 104 detenidos. La acción asistencial en las prisiones, durante ese mismo período, ascendió a 6.411 dólares, en tanto que la ayuda prestada a las familias necesitadas de los detenidos fue de 87.919 dólares y se beneficiaron unas 1.000 familias, en Santiago y en provincias.

### **Argentina**

La delegación del CICR en Argentina prosiguió su programa de asistencia material en favor de los detenidos y de sus familias necesitadas.

Así pues, de mayo a septiembre se distribuyeron víveres y medicamentos en las prisiones, por un total de 2.112 dólares, mientras que la ayuda prestada a las familias ascendió a 4.566 dólares.

### **Nicaragua**

Del 13 al 31 de julio de 1977, estuvo en Nicaragua el señor R. Chevalley, delegado regional del CICR para América Central y el Caribe. Se

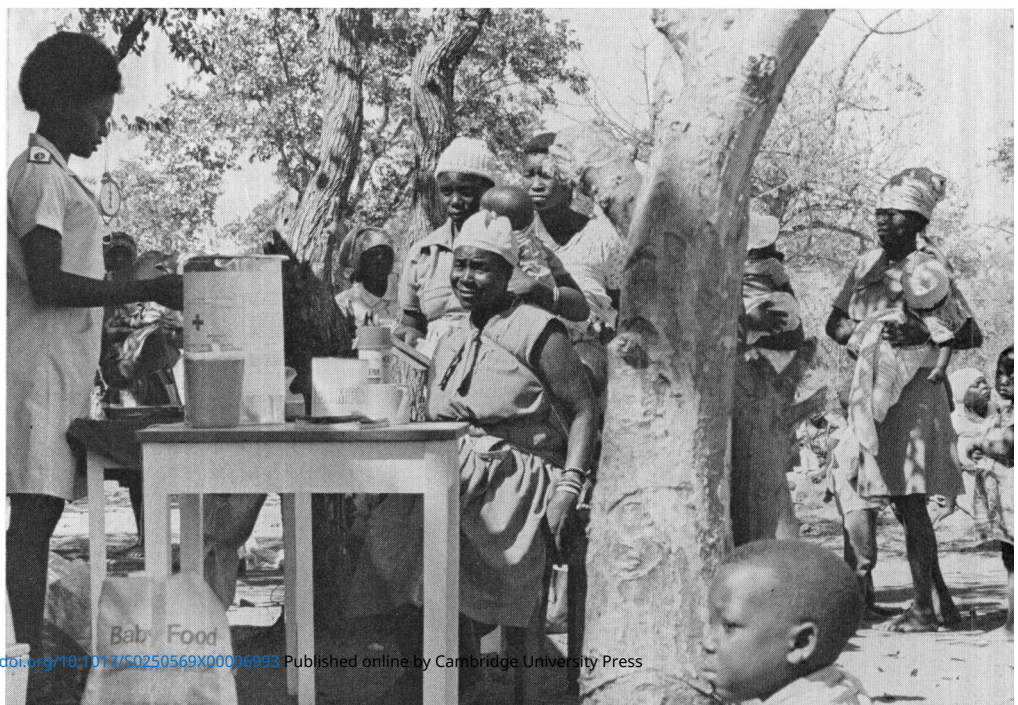




visita del señor A. Hay, presidente del CICR, al Servicio Internacional de Búsquedas, en Arolsen. *En el centro*, el presidente del CICR; *a su derecha*, el señor A. de Cocatrix, director del SIB; *a su izquierda*, atrás, el señor Züger, director adjunto. *En el lado izquierdo de la foto*, el señor E. Regenass, director de Finanzas y Administración del CICR, en Ginebra.

Foto SIB

Distribución de leche, donativo del CICR, por la Cruz Roja de Botswana, en una aldea protegida.







**Japón:** En presencia de S.M. el Emperador y de miembros de la Familia Imperial. S.M. la Emperatriz, presidenta de honor de la Cruz Roja Japonesa, entrega la medalla Florence Nightingale a las laureadas del Japón, durante un acto celebrado el 26 de mayo pasado.

Foto Cruz Roja Japonesa

#### MEDALLAS FLORENCE NIGHTINGALE



**República Federal de Alemania:** Frau Oberin H. Stoltenhoff recibe la medalla Florence Nightingale, en presencia del señor Bargatzky, presidente de la Sociedad nacional de la Cruz Roja.

Foto H. Bode, Bonn

entrevistó, los días 18 y 19 de julio, con los ministros de Relaciones Exteriores y del Interior, así como con el jefe de la Seguridad Nacional, quienes le autorizaron a visitar a los detenidos a disposición del Ministerio del Interior y de la Seguridad.

Sin embargo, durante las visitas efectuadas los días 20 y 21 de julio a la Cárcel Modelo de Tipitapa y a la Central de Policía, el delegado regional del CICR, a quien acompañaba el ministro del Interior, no pudo conversar con los detenidos como es costumbre hacerlo durante las visitas que el CICR efectúa a las prisiones. Esta restricción impidió al CICR comprobar las condiciones de detención y, por consiguiente, fue imposible redactar informes sobre las visitas.

### **Belize**

El mes de agosto, el señor R. Chevalley, delegado regional para América Central y el Caribe se trasladó a Belize para ponerse en contacto con las autoridades de la Cruz Roja local.

### **Uruguay**

Del 11 al 13 de julio pasado, el delegado regional para el Cono Sur, señor Rolf Jenny, estuvo en el Uruguay. Fue recibido por el ministro de Relaciones Exteriores, abordando, en particular, la cuestión de una posible reanudación de las actividades del CICR en ese país.

### **Perú**

Desde el día 20 de agosto pasado, dos delegados del CICR, señores L. Isler y doctor A. Cadotsh, están en Perú para efectuar una serie de visitas a lugares de detención. Han visto, en total, a 70 detenidos por motivos o delitos de índole política, en 3 lugares de detención de Lima y sus alrededores. La misión del CICR ha proseguido en provincias, principalmente en el norte del país, donde los delegados visitaron, los días 5, 6 y 7 de septiembre, la Colonia Penal Agrícola «El Sepa» (Copaes) a orillas del río Urubambo. Vieron a 250 detenidos, con los que pudieron conversar sin testigos, al igual que en los demás lugares de detención.



## Asia

### Viet Nam

Con la llegada a Bangkok, el 10 de septiembre pasado, de 152 extranjeros de Viet Nam, a bordo del avión Boeing fletado por el CICR, concluyó una nueva serie de vuelos de repatriación organizada por el CICR y procedentes de Ho Chi Minh.

Esta serie de vuelos permitió que 469 extranjeros, residentes hasta entonces en Viet Nam y deseosos de reunirse con sus familiares en Taiwan, pudieran salir del país. Con esta operación, asciende a más de 3.600 el número de extranjeros que, desde 1975, han sido repatriados bajo los auspicios del CICR, de Viet Nam a sus respectivos países de origen (India, Paquistán, Yemen, Indonesia, República de Corea, Taiwan).

Esas operaciones de repatriación requirieron prolongadas y difíciles negociaciones con las diversas autoridades concernidas.

### Tailandia

Un donativo de 365 toneladas de leche en polvo, procedente de la Comunidad Económica Europea (CEE) y entregado al CICR, será distribuido en los campamentos de refugiados indochinos en Tailandia. Organismos de benevolencia se encargarán, sobre el terreno, de las distribuciones, que deberían satisfacer las necesidades de los niños durante un año.

*Visitas a detenidos.* — Del 4 al 8 de agosto pasado, los delegados del CICR en Tailandia visitaron 12 puestos de policía en el sudeste del país, donde había 37 refugiados indochinos, detenidos por entrada ilegal en el país. Del 11 al 18 de agosto visitaron también 18 lugares de detención en el norte y el este y vieron a 1.103 refugiados detenidos por la misma razón. Con motivo de su visita, los delegados del CICR entregaron socorros a los detenidos.

### Malasia

El delegado regional del CICR para el Sudeste Asiático, señor A. Pasquier, y el señor F. Robadey, delegado, visitaron, el mes de julio, en Malasia, 4 lugares de detención, donde vieron a 686 detenidos por motivos o delitos de índole política.

## Afganistán

Desde el 28 de agosto, el señor Dominique Borel, delegado regional del CICR, residente en Nueva Delhi, está en Afganistán para efectuar una visita a la Sociedad nacional y entrevistarse con las autoridades gubernamentales. Entre los temas que se tratarán, figura, en particular, la cuestión de la traducción y de la impresión del Manual escolar adaptado a Afganistán.

## Oriente Medio

### Libano

Durante el verano, el CICR centró sus actividades en dos tareas prioritarias: la situación en el sur del país, por una parte, y el problema de los inválidos, por otra parte.

Los combates, casi cotidianos, que se registran en el sur del Líbano —acarreado una situación de emergencia en numerosas aldeas y provocando el éxodo de varios miles de personas civiles— requirieron una intensificación de la actividad asistencial del CICR y el refuerzo de su oficina en Tiro, cuyo efectivo aumentó de 4 delegados a 10 personas, de las cuales un médico y una enfermera.

Si bien la ODS (Oficina libanesa de Desarrollo Social) es operacional en el sur del Líbano, desde comienzos del mes de agosto, el CICR sigue siendo, sin embargo, la única organización que tiene acceso al extremo sur del país. Sus convoyes de socorros abastecen así, con regularidad, unas 45 aldeas a lo largo de la frontera, aisladas a causa de los combates. Por lo que respecta al plan médico, el CICR suministra medicamentos y material de cirugía leve a los 86 dispensarios de la región.

Tras los combates, unas 14.000 personas desplazadas han afluído, estas últimas semanas, a la región de Tiro. El CICR emprendió, inmediatamente, en estrecha colaboración con la ODS, distribuciones de emergencia en favor de las mismas.

Prosiguen los programas para equipar a inválidos, iniciados por el CICR, la primavera pasada. Así, el equipo de especialistas de la Cruz Roja Suiza, que llegó al Líbano a comienzos del mes de julio, se instaló en el centro de paraplégicos de Beit Chébab, donde se encargará de la reeducación de los pacientes en tratamiento, durante un año; además, se hará cargo del taller de prótesis de ese establecimiento. Los especialistas en prótesis holandeses, por su parte, han proseguido su labor destinada a equipar a los amputados en Beirut occidental, y han de trasladarse, el

mes de septiembre, a la región de Trípoli para prestar asistencia a unos 100 inválidos, según evaluaciones efectuadas durante el verano. Por último, un equipo de la Cruz Roja Británica, integrado por un fisioterapeuta, cuatro especialistas en prótesis y un coordinador, llegarán al Líbano el mes de septiembre, con objeto de equipar a 253 amputados (el costo de esta acción se calcula en 400.000 francos suizos). Por lo que atañe a las personas que han perdido un ojo, se prevé una segunda misión del especialista en prótesis oculares que, el mes de marzo de 1977, ya equipó a 267 personas con ojos artificiales.

Recordemos que el Dr. Rémi Russbach, jefe de la División Médica del CICR, se trasladó al Líbano en junio para evaluar esos diferentes programas relativos a los inválidos y remitir los expedientes a los organismos gubernamentales y extranjeros que se harán cargo, dentro de algunos meses, o que se han hecho cargo ya, de la acción emprendida por el CICR. Con este espíritu, la Subcomisión de Ayuda Médica del Líbano solicitó al CICR que enviase a un especialista para hacer un informe global acerca de la situación de los parapléjicos en el país.

El CICR hizo, en Ginebra, un presupuesto para la acción Líbano, desde comienzos del mes de septiembre hasta finales del presente año, por un valor de 3,1 millones de francos suizos. Por último, conforme a las estadísticas, cabe destacar que, durante el primer semestre del presente año, el CICR envió al Líbano 6.121 toneladas de socorros, por un valor de 26,8 millones de francos suizos.

### **República Árabe de Egipto**

*Repatriación de restos mortales.* — A iniciativa de las autoridades egipcias, fueron repatriados el 19 de julio, los despojos mortales de 19 soldados israelíes, muertos durante la guerra de 1973 y descubiertos recientemente en la orilla oriental del canal de Suez.

Esta operación, efectuada bajo los auspicios del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), tuvo lugar a las 09,00 horas GMT, en El Kirba, (Sinaí) en la zona de estacionamiento de las Naciones Unidas.

### **Israel y territorios ocupados**

*Viajes de estudiantes para las vacaciones.* — Como cada año, el CICR ha organizado, durante el verano, operaciones de tránsito entre El Cairo y los territorios ocupados de Gaza y del Sinaí, por una parte, y entre Damasco y el territorio ocupado del Golán, por otra, para que los estudiantes, oriundos de esos territorios y matriculados en las univer-

sidades de El Cairo y de Damasco, pudiesen regresar a sus hogares para las vacaciones del verano.

En la zona de estacionamiento de las Naciones Unidas, se efectuaron 14 operaciones de tránsito del 22 de junio al 27 de julio, que permitieron a un total 6.260 estudiantes, matriculados en la Universidad de El Cairo, reunirse con sus familias durante el verano. El mes de agosto, al cabo de siete operaciones, 2.931 de esos estudiantes volvieron a El Cairo para proseguir sus estudios. Durante el mes de septiembre, los demás estudiantes regresarán a la capital egipcia para proseguir sus estudios.

El 16 de junio, 12 estudiantes sirios, oriundos del Golán ocupado, atravesaron Kuneitra, en dirección a Damasco para comenzar allí sus estudios. Es la primera vez que las autoridades israelíes permiten que estudiantes sirios, en territorio ocupado, vayan a estudiar a una universidad siria. El 21 de julio, 13 estudiantes oriundos de Gaza y matriculados en la Universidad de Damasco se reunieron con sus familiares para sus vacaciones. El 30 de agosto regresaron a la capital siria.

*Misión médica.* — La misión de evaluación médica en los territorios ocupados, efectuada por el Dr. Franz Altherr, se inició el 14 de marzo y concluyó a finales de julio. El Dr. Altherr, delegado médico del CICR, visitó la Banda de Gaza, el Sinaí y Cisjordania para estudiar las condiciones sanitarias y médicas de la población civil árabe, como había hecho en años anteriores.

### **Jordania**

Durante los meses de junio, julio y agosto pasados, los delegados del CICR en Jordania se encargaron, en varias oportunidades, del traslado de personas civiles entre Jordania y los territorios ocupados por Israel. En junio, el CICR trasladó a Jordania a un detenido liberado por las autoridades israelíes y repatrió a Israel a una persona civil israelí, detenida el mes de abril en Ácaba.

El mes de julio, dos personas, oriundas de los territorios ocupados, fueron trasladadas por el CICR a Jordania y, en agosto, un detenido civil árabe, liberado por las autoridades israelíes, fue trasladado a Amman.

### **República Árabe Siria**

El 9 de agosto, dos detenidos árabes, liberados por las autoridades israelíes, se trasladaron a la República Árabe Siria, bajo los auspicios del CICR. Efectuaron el paso por Kuneitra.